

PL | Sufitowy czujnik ruchu PIR  
EN | Ceiling mounted PIR motion sensor  
DE | Deckenmontierter PIR-Bewegungsmelder  
FR | Détecteur de mouvement PIR monté au plafond  
RO | Senzor de mișcare PIR montat pe tavan

Model: OR-CR-299

ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN/ DÉSIGNATIONS UTILISÉES/ SIMBOLE UTILIZATE

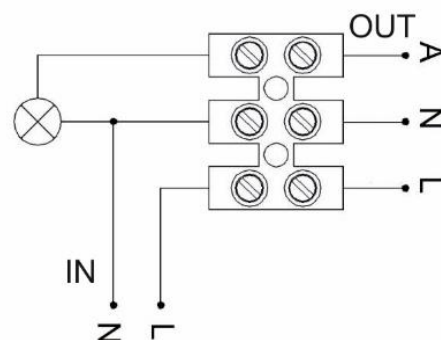
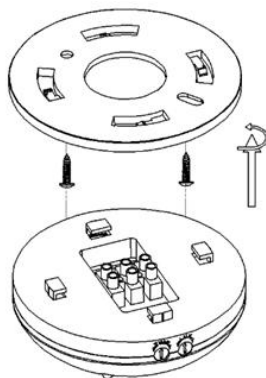
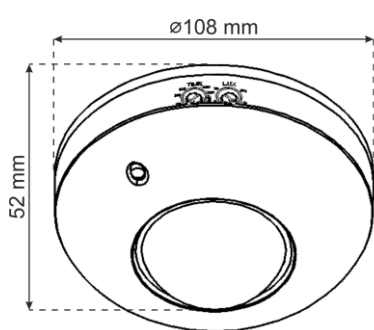
P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8

02/2026

SPECYFIKACJA TECHNICZNA/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ DATE TEHNICE

Zasilanie	Power supply	Stromversorgung	Alimentation	Alimentare	230 V~, 50 Hz
Maks. obciążenie	Max. load	Max. Belastung	Charge maximale	Sarcină maximă	1200 W LED 600 W
Pobór prądu podczas pracy	Power consumption during operation	Stromverbrauch im Betrieb	Consommation de courant pendant le fonctionnement	Consum de energie în funcționare	0,5 W
Prędkość wykrywanego obiektu	Detected object's speed	Geschwindigkeit des erfaßten Objekts	Vitesse d'un objet détecté	Viteza obiectului detectat	0,6 – 1,5 m/s
Kąt detekcji czujnika	Detection angle	Erfassungswinkel	Angle de détection	Unghi de detecție al senzorului	360°
Regulacja czujnika natężenia światła	Adjustable daylight sensor	Einstellbarer Tageslichtsensor	Capteur de lumière du jour réglable	Reglarea nivelului de iluminare	<3 – 2000 lx
Regulacja czasu świecenia	Adjustable time setting	Einstellbare Leuchtdauer	Temps d'éclairage réglable	Reglarea timpului de funcționare	min. 10 s ± 3 s max. 15 min ± 2 min
Zasięg detekcji	Detection range	Erfassungsbereich	Plage de détection	Rază de detecție	Ø6 m (<24°C)
Wysokość montażu	Installation height	Montagehöhe	Hauteur de montage	Înălțime de montaj	2,2 – 4 m
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	Indice de protection	Grad de protecție	IP20
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Greutate netă	0,13 kg
Temperatura pracy	Working temperature	Betriebstemperatur	Température de travail	Temperatură de funcționare	-20°C – +40°C
Współpracuje z LED	Works with LED	Arbeitet mit LED	Compatible avec LED	Compatibil cu LED	✓
Czujnik obecności	Presence sensor	Anwesenheitssensor	Capteur de présence	Senzor de prezență	X
Przełącznik	Relay	Relais	Relais	Releu	✓

SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI/ QUICK GUIDE/ KURZANLEITUNG/ GUIDE RAPIDE DE L'UTILISATEUR/ INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PRESCURTATE



PL	EN	DE	FR	RO
A – napięcie wyjściowe	A – output voltage	A – Ausgangsspannung	A – tension de sortie	A – tensiune de ieșire
N – zacisk neutralny	N – neutral terminal	N – Neutrale Klemme	N – borne neutre	N – bornă de nul
L – napięcie wejściowe	L – input voltage	L – Eingangsspannung	L – tension d'entrée	L – tensiune de intrare
⊗ – obciążenie	⊗ – load	⊗ – Belastung	⊗ – charge	⊗ – sarcină
IN – wejście	IN – input	IN – Eingang	IN – entrée	IN – intrare
OUT - wyjście	OUT - output	OUT - Ausgang	OUT - sortie	OUT – ieșire
A – czerwony	A – red	A – rot	A – rouge	A – roșu
N – niebieski	N – blue	N – blau	N – bleu	N – albastru
L – brązowy	L – brown	L – braun	L – brun	L – maro

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania produktu.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Montaż urządzenia powinien być wykonany przez osobę doświadczoną i posiadającą odpowiednie uprawnienia.
6. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
7. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
8. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
9. Nie dotykaj bezpośrednio ani pośrednio wewnętrznych elementów pracującego urządzenia - grozi porażeniem i/lub oparzeniem.
10. Nie zakrywaj urządzenia. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.
11. Produkt jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń.
12. Wybierając miejsce instalacji czujnika, należy wziąć pod uwagę następujące kryteria:
  - a) Miejsce montażu powinno uwzględniać kąty zasięgu czujnika, aby zapewnić skuteczne wykrywanie ruchu.
  - b) Czujnik nie powinien być skierowany na jasne obiekty (np. białe powierzchnie) ani na źródła ciepła, które mogą zakłócać jego działanie.
  - c) Unikaj montażu w pobliżu urządzeń emitujących silne pole elektromagnetyczne, grzejników oraz obiektów silnie odbijających światło, takich jak lustra czy okna.
  - d) Nie instaluj oprawy w miejscach narażonych na silny wiatr, gdzie ruchome obiekty (np. drzewa, zasłony) mogą wywoływać fałszywe wykrycia. Unikaj również miejsc w pobliżu sprzętów emitujących podmuchy wiatru (zamrażarki, klimatyzatory, wentylatory, itd.).
  - e) Zanieczyszczenie optyki czujnika zmniejsza zasięg i czułość detekcji ruchu – należy dbać o jej czystość.
  - f) W warunkach, gdzie różnica temperatur między poruszającym się obiektem a otoczeniem jest niewielka (np. w upalne dni), zasięg i szybkość reakcji czujnika mogą być ograniczone.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

## ZASTOSOWANE OZNACZENIA

- P1.** Wyrób zgodny z dyrektywami UE.  
**P2.** Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego.  
**P3.** Klasa ochrony II.  
**P4.** Do użytku wewnątrz pomieszczeń.  
**P5.** Producent.  
**P6.** Dodatkowa dokumentacja i/lub instrukcja obsługi.  
**P7.** Zachowaj czystość.  
**P8.** Symbol materiału do recyklingu (tektura falista).

## OPIS WYROBU

Czujnik służy do automatycznego sterowania oświetleniem lub innymi urządzeniami elektrycznymi po wykryciu ruchu. Odbiornik (oświetlenie) jest włączane za pomocą czujnika ruchu PIR, który działa na podczerwień. Pozwala on na włączenie oświetlenia pod wpływem ruchu obiektu wydzielającego ciepło w obrębie pola widzenia czujnika i pozostaje włączone tak długo, jak długo czujnik ruchu wykrywa ruch w obrębie pola widzenia. Jeśli w ustawionym czasie nie zostanie wykryty ruch oświetlenie lub inne podłączone urządzenie elektryczne zostanie automatycznie wyłączone.

## PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone do montażu natynkowego, wewnątrz pomieszczeń, w standardowych instalacjach elektrycznych. Służy do automatycznego załączania oświetlenia oraz innych urządzeń elektrycznych w reakcji na wykryty ruch lub obecność. Może być stosowane w systemach sterowania oświetleniem, wentylacją, alarmem, monitoringiem lub automatyką budynkową.

## SPOSÓB INSTALACJI

1. Wyłącz zasilanie.
2. Sprawdź odpowiednim przyrządem stan beznapięciowy na przewodach zasilających.
3. Odłącz podstawę mocującą od czujnika, a następnie wywierć odpowiednie otwory.
4. Podstawę zamocuj stabilnie do ściany za pomocą śrub.
5. Do kostki zaciskowej czujnika podłącz wszystkie przewody elektryczne zgodnie ze schematem podłączenia.
6. Włącz zasilanie.
7. Dopasuj parametry i przetestuj czujnik.

## TEST

### LUX - regulacja czujnika natężenia światła

Ustawienie to określa przy jakim natężeniu światła urządzenie przestaje wykrywać ruch, pozostając w trybie oczekiwania. Zabezpiecza to przed niepożądanym włączeniem oświetlenia podczas dnia. Porę świecenia ustawia się pokrętką LUX, które należy przekręcić do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara i poczekać do zmiernych. Gdy zaczniesz się ściemniać należy ustawić porę świecenia przekręcając pokrętkę LUX do momentu włączenia się światła.

### TIME - regulacja czasu świecenia

Pokrętko umożliwiło określenie czasu przez jaki urządzenie będzie działało po aktywacji ustawiania. Czas świecenia liczy się od momentu wykrycia ruchu do momentu wyłączenia. Pokrętko TIME przekręć w kierunku przeciwnym z ruchem wskazówek na minimum, a LUX w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na maksimum.

Włącz zasilanie i odczekaj około 5-30 sekund aby czujnik ustawił się do otoczenia (podczas ustawiania się czujnika, oświetlenie może się włączać i wyłączać niespodziewanie, co należy zignorować). Czujnik zacznie działać ponownie po 5-10 sek. od zakończenia pierwszego sygnału. W przypadku braku wykrycia ruchu przez czujnik w ciągu 7-13 sek. oświetlenie zgaśnie. Po wykonaniu testu należy dostosować ustawienia i kąt nachylenia czujnika do regulacji czasu i natężenia światła. Przekręć pokrętkę LUX w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara z pozycji MAX na pozycję MIN.

**Uwaga:** podczas testowania urządzenia w świetle dziennym, pokrętko LUX należy obrócić na pozycję (SUN), w przeciwnym wypadku czujnik nie będzie działał prawidłowo!

## NIKTÓRE PROBLEMY I SPOSOBY ICH ROZWIĄZANIA

### Obciążenie nie działa:

- a. Sprawdź podłączenie zasilania i odbiornika.
- b. Sprawdź odbiornik.
- c. Sprawdź ustawienia czujnika i ustawienia natężenia oświetlenia otoczenia.

### Słaba czułość:

- a. Sprawdź, czy przed czujnikiem nie znajdują się urządzenia, które mogą zakłócić odbierane sygnały.
- b. Sprawdź, czy wykrywany obiekt znajduje się w polu detekcji.
- c. Sprawdź wysokość instalacji.

### Czujnik nie może automatycznie wyłączyć obciążenia:

- a. Sprawdź, czy w polu detekcji występują ciągłe sygnały ruchu.
- b. Sprawdź, czy opóźnienie czasowe nie jest ustawione na najdłuższą wartość.
- c. Sprawdź, czy zasilanie jest zgodne z instrukcją.

## DANE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Obudowę oraz soczewkę czujnika czyścić wyłącznie suchą lub lekko wilgotną, miękką ściereczką, usuwając kurz i zabrudzenia. Nie stosować detergentów, rozpuszczalników ani środków ściernych, które mogłyby uszkodzić elementy optyczne lub obudowę. Zaleca się okresową kontrolę poprawności działania czujnika oraz sprawdzenie stabilności jego mocowania.

## SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażnej:

### Doradca klienta detalicznego

Tel.: +48 (32) 43 43 110 wew. 109

e-mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.

## KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

## DODATKOWE INFORMACJE


Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

## DIRECTIONS FOR SAFETY USE

Warnings and precautions for the safe use of the product.

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Installation must be performed by a qualified professional authorized to install electrical equipment.
6. Perform all tasks with the power supply disconnected.
7. Do not immerse the device in water or other liquids.
8. Do not operate the device if the housing is damaged.
9. Do not touch internal components of the operating device directly or indirectly – risk of electric shock and/or burns.
10. Do not cover the device. Ensure free airflow.
11. The product is intended for indoor and outdoor use.
12. When selecting a location for a motion sensor, consider the following criteria:
  - a) The installation location should account for the sensor's detection angles to ensure effective motion detection.
  - b) The sensor should not be directed towards bright objects (e.g., white surfaces) or heat sources that could interfere with its operation.
  - c) Avoid installing the sensor near devices that emit strong electromagnetic fields, heaters, or objects that strongly reflect light, such as mirrors or windows.
  - d) Do not install the fixture in areas exposed to strong winds, where moving objects (e.g., trees, curtains) could trigger false detections. Additionally, avoid locations near appliances that emit drafts of air (freezers, air conditioners, fans, etc.).
  - e) Dirt on the sensor's optics reduces the detection range and sensitivity – ensure it stays clean.
  - f) In conditions where the temperature difference between the moving object and the surroundings is minimal (e.g., on hot days), the sensor's range and reaction speed may be limited.

## DISPOSAL INSTRUCTIONS

 Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

## APPLIED MARKINGS

- P1.** Product compliant with UE directives.
- P2.** Disposal of used electrical equipment.
- P3.** Protection class II.
- P4.** Suitable for indoor use.
- P5.** Manufacturer.
- P6.** Additional documentation and/or user manual.
- P7.** Keep tidy.
- P8.** Recycling code (corrugated fiberboard (cardboard)).

## PRODUCT DESCRIPTION

The sensor is used to automatically control lighting or other electrical devices when motion is detected. The receiver (lighting) is switched on by means of a PIR motion sensor, which operates on infrared. It allows the lighting to be switched on when an object that emits heat within the sensor's field of view moves and remains switched on as long as the motion sensor detects movement within the field of view. If no movement is detected within the set time, the lighting or other connected electrical equipment is automatically switched off.

## INTENDED USE

The device is intended for surface mounting, indoors in standard electrical installations. It is used for automatic switching of lighting and other electrical devices in response to detected motion or presence. It can be used in lighting control systems, ventilation, alarms, monitoring, or building automation.

## INSTALLATION

1. Disconnect the power supply.
2. Check if there is no voltage on the power leads with a suitable instrument.
3. Disconnect the mounting base from the sensor and then drill the appropriate holes.
4. Fix the base firmly to the wall with screws.
5. Connect all electrical wires to the terminal block according to the connection diagram.
6. Turn on the power.
7. Adjust the sensor parameters and test the device.

## TEST

### LUX – daylight sensor adjustment

The knob allows you to determine the luminous intensity at which the device stops motion detection while remaining in the stand-by mode. This secures against undesirable lighting switching on by day. The light season is set with the "LUX" knob, which must be turned clockwise to the stop and waited until dusk. If the light starts to darken, set the light time by turning the "LUX" knob until the light turns on.

### TIME - lighting time adjustment

The knob allows you to determine the time for which the device will operate when the sensor is activated. The light time is counted from the moment of the motion is detected to the moment it is switched off.

Turn the TIME knob counterclockwise to minimum and the LUX knob clockwise to maximum. Turn on the power and wait about 5-30 seconds for the sensor to adjust to the environment (while the sensor is adjusting, the lighting may turn on and off unexpectedly, which should be ignored). The sensor will start operating again after 5-10 seconds from the end of the first signal. If the sensor does not detect movement within 7-13 seconds, the lighting will go out. After the test, adjust the sensor settings and angle of inclination for lighting time and daylight sensor adjustment. Turn the LUX knob counterclockwise from MAX to MIN.

**Note:** when testing the device in daylight, turn the LUX knob to the position (SUN), otherwise the sensor will not function properly!

## TROUBLESHOOTING

### Load does not work:

- a. Check the power and receiver connections.
- b. Check the receiver.
- c. Check the sensor and twilight sensor settings.

### Poor sensitivity:

- a. Check if there are any devices in front of the sensor that might interfere with the signals.
- b. Ensure the detected object is within the detection field.
- c. Check the installation height.

### Sensor cannot automatically turn off the load:

- a. Check if there are continuous motion signals in the detection field.
- b. Check if the time delay is set to the maximum value.
- c. Ensure the power supply complies with the instructions.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Maintenance should be carried out with the power supply disconnected. Clean the housing and the sensor lens only with a dry or slightly damp, soft cloth, removing dust and dirt. Do not use detergents, solvents, or abrasive agents, as they may damage the optical elements or the housing. Periodic inspection of the sensor's correct operation and the stability of its mounting is recommended.

## AFTER-SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team:

### Retail Customer Advisor

Phone: +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

## SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

## ADDITIONAL INFORMATION

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

## ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts.

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Die Montage des Geräts sollte von einer Person mit Berechtigung zur Installation elektrischer Geräte durchgeführt werden.
6. Alle Arbeiten sind bei ausgeschaltetem Strom auszuführen.
7. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
8. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
9. Berühren Sie keine inneren Komponenten des laufenden Geräts – weder direkt noch indirekt – da dies zu Stromschlägen und/oder Verbrennungen führen kann.
10. Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation.
11. Das Produkt ist für die Verwendung im Innen- und Außenbereich bestimmt.
12. Bei der Auswahl des Installationsortes des Sensors sind folgende Kriterien zu berücksichtigen:
  - a) Bei der Wahl des Montageortes sollte der Abdeckungswinkel des Sensors berücksichtigt werden, um eine effektive Bewegungserkennung zu gewährleisten.
  - b) Der Sensor sollte nicht auf helle Objekte (z. B. weiße Flächen) oder Wärmequellen gerichtet werden, die seine Funktion beeinträchtigen könnten.
  - c) Vermeiden Sie die Montage in der Nähe von Geräten, die starke elektromagnetische Felder aussenden, Heizungen und stark reflektierenden Objekten wie Spiegeln oder Fenstern.
  - d) Installieren Sie die Leuchte nicht in Bereichen, die starkem Wind ausgesetzt sind und in denen sich bewegende Objekte (z. B. Bäume, Vorhänge) zu Fehldetektionen führen können. Vermeiden Sie auch Standorte in der Nähe von Geräten, die Windböen erzeugen (Gefriertruhen, Klimaanlage, Ventilatoren usw.).
  - e) Verschmutzung der Sensoroptik verringert die Reichweite und Empfindlichkeit der Bewegungserkennung - halten Sie sie sauber.
  - f) Unter Bedingungen, bei denen der Temperaturunterschied zwischen dem sich bewegendem Objekt und der Umgebung gering ist (z. B. bei heißem Wetter), können die Reichweite und die Reaktionsgeschwindigkeit des Sensors eingeschränkt sein.

## ENTSORGUNGSHINWEISE



Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt-/Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

## VERWENDETE BEZEICHNUNGEN

- P1.** Das Produkt entspricht den EU-Richtlinien.  
**P2.** Entsorgung von Elektroaltgeräten.  
**P3.** Schutzklasse II.  
**P4.** Geeignet für den Innenbereich.  
**P5.** Hersteller.  
**P6.** Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.  
**P7.** Halten Sie Ordnung.  
**P8.** Recycling-Code (Wellpappe).

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Bewegungsmelder dient der automatischen Steuerung der Beleuchtung oder anderen Elektrogeräte nach Erfassung der Bewegung. Der Empfänger (Beleuchtung) wird über einen PIR-Bewegungssensor eingeschaltet, der im Infrarot-Modus arbeitet. Er ermöglicht das Einschalten der Beleuchtung unter dem Einfluss der Bewegung eines wärmeabgebenden Objekts im Sichtfeld des Sensors und bleibt eingeschaltet, solange der Bewegungssensor Bewegungen im Sichtfeld erfasst. Wird innerhalb der eingestellten Zeit keine Bewegung erkannt, wird die Beleuchtung oder ein anderes angeschlossenes elektrisches Gerät automatisch abgeschaltet.

## BESTIMMUNG

Das Gerät ist für die Aufputzmontage, sowohl im Innenbereich, in Standard-Elektroinstallationen vorgesehen. Es dient zum automatischen Einschalten von Beleuchtung und anderen elektrischen Geräten als Reaktion auf erkannte Bewegung oder Anwesenheit. Es kann in Lichtsteuerungssystemen, Lüftungen, Alarmanlagen, Überwachung oder Gebäudeautomation eingesetzt werden.

## MONTAGE

1. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
2. Überprüfen Sie den spannungsfreien Zustand der Versorgungskabel mit einem geeigneten Gerät.
3. Trennen Sie die Montageplatte vom Sensor und bohren Sie dann die entsprechenden Löcher.
4. Befestigen Sie die Platte mit Schrauben an der Wand.
5. Schließen Sie alle elektrischen Kabel gemäß dem Schaltplan an die Klemmenleiste des Sensors an.
6. Schalten Sie den Strom ein.
7. Stellen Sie die Parameter ein und testen Sie den Sensor.

## TEST DES GERÄTS

### LUX – Tageslichtsensor Einstellung,

Diese Einstellung bestimmt, bei welcher Lichtintensität das Gerät im Standby-Modus keine Bewegung mehr erfasst. Dadurch wird ein unerwünschtes Einschalten der Beleuchtung während des Tages verhindert. Die Einstellung der Beleuchtungszeit erfolgt mit dem LUX-Knopf, der Sie bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen müssen und bis zur Dämmerung abwarten. Wenn es zu Dimmen beginnt, stellen Sie die Beleuchtungszeit ein, indem Sie den LUX-Knopf drehen, bis das Licht aufleuchtet.

### TIME – Beleuchtungszeit Einstellung,

Mit dem Knopf können Sie bestimmen, wie lange das Gerät betrieben wird, wenn der Sensor aktiviert ist. Die Beleuchtungszeit wird vom Zeitpunkt der Erfassung der Bewegung bis zum Zeitpunkt des Ausschaltens gezählt.

Drehen Sie den TIME-Knopf gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum und den LUX im Uhrzeigersinn auf Maximum. Schalten Sie den Strom ein und warten Sie ca. 5-30 Sekunden, bis sich der Sensor an die Umgebung angepasst hat (bei der Einstellung des Sensors, kann die Beleuchtung unerwartet ein- und ausgeschaltet werden, was ignoriert werden sollte). Der Sensor beginnt nach 5-10 Sekunden nach dem Ende des ersten Signals wieder zu arbeiten. Wenn der Sensor innerhalb von 7-13 Sekunden keine Bewegung erkennt, erlischt die Beleuchtung. Passen Sie nach dem Test die Einstellungen und den Winkel des Sensors an die Beleuchtungszeit und Tageslichtsensor Einstellung an. Drehen Sie den LUX-Knopf gegen den Uhrzeigersinn von MAX auf MIN.

**Achtung:** wenn Sie das Gerät bei Tageslicht testen, drehen Sie den LUX-Knopf auf die Position (SUN), sonst funktioniert der Sensor nicht richtig!

## EINIGE PROBLEME UND DEREN LÖSUNGEN

### Die Last funktioniert nicht:

- a. Überprüfen Sie die Stromversorgung und den Anschluss des Empfängers.
- b. Überprüfen Sie den Empfänger.
- c. Überprüfen Sie die Einstellungen des Sensors und des Dämmerungssensors.

### Schlechte Empfindlichkeit:

- a. Überprüfen Sie, ob sich vor dem Sensor keine Geräte befinden, die die empfangenen Signale stören könnten.
- b. Überprüfen Sie, ob sich das zu erkennende Objekt im Erkennungsbereich befindet.
- c. Überprüfen Sie die Höhe der Installation.

### Der Sensor kann die Last nicht automatisch abschalten:

- a. Prüfen Sie, ob im Erfassungsfeld kontinuierliche Bewegungssignale vorhanden sind.
- b. Überprüfen Sie, ob die Zeitverzögerung nicht auf den längsten Wert eingestellt ist.
- c. Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Wartungsarbeiten sind nur bei vom Stromnetz getrenntem Gerät durchzuführen. Das Gehäuse sowie die Sensorlinse ausschließlich mit einem trockenen oder leicht feuchten, weichen Tuch reinigen und dabei Staub und Verschmutzungen entfernen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden, da diese die optischen Elemente oder das Gehäuse beschädigen können. Es wird empfohlen, die korrekte Funktion des Sensors regelmäßig zu überprüfen sowie die Stabilität seiner Befestigung zu kontrollieren.

## KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:

### Kundenberater Einzelhandel

Tel.: +48 (32) 43 43 110 Durchwahl 109

E-Mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr.

## KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website [www.orno.pl](http://www.orno.pl) zu richten.

## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke ORNO finden Sie auf der Website [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter [support.orno.pl](http://support.orno.pl) heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

## INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Avertissements et mises en garde concernant l'utilisation du produit en toute sécurité.

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.
2. Toute réparation ou modification effectuée par vos soins entraînera la perte de la garantie.
3. L'appareil ne peut être utilisé que conformément à son usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse.
4. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'un assemblage ou d'un fonctionnement incorrects de l'appareil.
5. L'installation doit être effectuée par un professionnel qualifié et habilité à installer des équipements électriques.
6. Effectuez toutes les opérations avec l'alimentation déconnectée.
7. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
8. Ne pas faire fonctionner l'appareil si le boîtier ou le câble est endommagé.
9. Ne touchez pas directement ou indirectement les composants internes de l'appareil en fonctionnement – risque de choc et/ou de brûlure.
10. Ne couvrez pas l'appareil. Assurez la libre circulation de l'air.
11. Le produit est destiné à une utilisation intérieure et extérieure.
12. Lors du choix de l'emplacement d'installation du détecteur, tenir compte des critères suivants :
  - a) L'emplacement de montage doit tenir compte des angles de la portée du capteur afin d'assurer une détection efficace des mouvements.
  - b) Le capteur ne doit pas se trouver face à des objets brillants (par exemple des surfaces blanches) ou à des sources de chaleur susceptibles de perturber son fonctionnement.
  - c) Évitez de le monter à proximité d'appareils émettant des champs électromagnétiques puissants, de radiateurs et d'objets très réfléchissants tels que des miroirs ou des fenêtres.
  - d) Le luminaire ne doit pas être monté dans des zones exposées à des vents forts, où des objets en mouvement (par exemple, des arbres, des rideaux) peuvent provoquer de fausses détections. Évitez également les emplacements à proximité d'équipements qui émettent des rafales de vent (congélateurs, climatiseurs, ventilateurs, etc.).
  - e) La contamination de l'optique du capteur réduit la portée et la sensibilité de la détection de mouvement – veillez à ce qu'elle soit propre.
  - f) Lorsque la différence de température entre un objet en mouvement et l'environnement est faible (par exemple par temps chaud), la portée et la vitesse de réponse du capteur peuvent être limitées.

## INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION



Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !

## DÉSIGNATIONS UTILISÉES

- P1.** Le produit est conforme aux directives de l'UE.  
**P2.** Élimination des déchets d'équipements électriques.  
**P3.** Classe de protection II.  
**P4.** Pour usage intérieur.  
**P5.** Fabricant.  
**P6.** Documentation complémentaire et/ou instructions d'utilisation.  
**P7.** Veillez à ce qu'il soit propre.  
**P8.** Codes de recyclage (carton ondulé).

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Le capteur est utilisé pour contrôler automatiquement l'éclairage ou d'autres appareils électriques lorsqu'un mouvement est détecté. Le récepteur (éclairage) est activé par un capteur de mouvement PIR (infrarouge passif). Il permet d'allumer l'éclairage lorsque l'objet-générateur de chaleur se déplace dans le champ de vision du capteur. L'éclairage reste allumé tant que le capteur détecte un mouvement dans le champ de vision. Si aucun mouvement n'est détecté dans le délai défini, l'éclairage ou tout autre équipement électrique connecté s'éteint automatiquement.

## USAGE PRÉVU

L'appareil est conçu pour un montage en saillie, aussi bien à l'intérieur, dans des installations électriques standard. Il permet l'allumage automatique de l'éclairage ou d'autres équipements électriques en réponse à un mouvement ou à une présence détectée. Il peut être utilisé dans des systèmes de gestion de l'éclairage, de ventilation, d'alarme, de vidéo-surveillance ou d'automatisation du bâtiment.

## INSTALLATION

1. Coupez l'alimentation.
2. Vérifiez l'état hors tension des câbles avec un instrument approprié.
3. Déconnectez la base de montage du capteur (en la tournant légèrement vers la gauche), puis percez les trous appropriés.
4. Attachez fermement la base au mur.
5. Connectez tous les fils électriques au bornier du capteur conformément au schéma de câblage.
6. Allumez l'appareil.
7. Ajustez les paramètres et testez le capteur.

## TEST

### LUX - réglage de l'intensité lumineuse

Ce paramètre détermine l'intensité lumineuse à laquelle l'appareil arrête de détecter un mouvement, restant en mode veille. Cela protège contre l'allumage indésirable de l'éclairage pendant la journée. Le temps d'éclairage est réglé avec le bouton "LUX". Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible et attendez le crépuscule. Lorsqu'il commence à faire sombre, réglez le temps d'éclairage en tournant le bouton LUX jusqu'à ce que la lumière s'allume.

### TIME - réglage du temps d'éclairage

Le bouton vous permet de définir la durée pendant laquelle l'appareil fonctionnera après l'activation du capteur. Le temps d'éclairage est compté du moment de la détection de mouvement au moment de l'extinction.

Tournez le bouton TIME dans le sens antihoraire au minimum, et LUX dans le sens horaire au maximum. Allumez l'appareil et attendez environ 5 à 30 secondes pour que le capteur s'adapte à son environnement (lors de l'adaptation du capteur, l'éclairage peut s'allumer et s'éteindre de manière inattendue, ce qui doit être ignoré). Le capteur recommencera à fonctionner après 5 à 10 secondes, à partir de la fin du premier. Si aucun mouvement n'est détecté par le capteur dans les 7-13 secondes l'éclairage s'éteindra. Après le test, ajustez les paramètres et l'angle du capteur pour régler l'heure et la lumière. Tournez le bouton LUX dans le sens antihoraire de la position MAX à la position MIN.

**Remarque :** lorsque vous testez l'appareil à la lumière du jour, tournez le bouton LUX sur la position (SUN), sinon le capteur ne fonctionnera pas correctement!

## CERTAINES PROBLÈMES ET LES MOYENS DE LES RÉSOUDRE

### Le récepteur ne fonctionne pas :

- a. Vérifiez la connexion de l'alimentation et du récepteur.
- b. Vérifiez le récepteur.
- c. Vérifiez les réglages du détecteur et de la lumière ambiante, ainsi que le réglage du capteur de crépuscule.

### Faible sensibilité :

- a. Vérifiez qu'il n'y a pas de dispositifs devant le détecteur qui pourraient interférer avec les signaux reçus.
- b. Vérifiez que l'objet à détecter se trouve dans la zone de détection.
- c. Vérifiez la hauteur du montage.

### Le détecteur ne peut pas éteindre automatiquement la chargé :

- a. Vérifiez qu'il y a des signaux de mouvement continu dans la zone de détection.
- b. Vérifiez que le délai n'est pas réglé sur la valeur la plus longue.
- c. Vérifiez que l'alimentation électrique est conforme aux instructions.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Effectuez les opérations de maintenance après avoir débranché l'alimentation électrique. Nettoyer le boîtier ainsi que la lentille du détecteur uniquement à l'aide d'un chiffon doux, sec ou légèrement humide, en éliminant la poussière et les salissures. Ne pas utiliser de détergents, de solvants ni de produits abrasifs susceptibles d'endommager les éléments optiques ou le boîtier. Il est recommandé de vérifier périodiquement le bon fonctionnement du détecteur ainsi que la stabilité de sa fixation.

## SERVICE APRÈS-VENTE

Si, malgré le soin que nous avons apporté à la conception et à la fabrication de votre produit, celui-ci ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter nos techniciens de l'équipe après-vente:

**Conseiller à la clientèle pour le commerce de détail**

Tél. : +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail : techniczny@orno.pl

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00.

## CANAUX DE COMMUNICATION LIÉS À LA SÉCURITÉ

Toutes les plaintes et informations relatives à la sécurité des produits doivent être signalées au fabricant via le site web : [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Étant donné que les données techniques sont sujettes à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions structurelles qui ne détériorent pas les paramètres et les valeurs utilitaires du produit. Des informations supplémentaires sur les produits ORNO sont disponibles sur le site: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. ne peut être tenu responsable des conséquences résultant du non-respect des recommandations de cette notice. Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications à la notice - la version actuelle peut être téléchargée sur [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Tous les droits de traduction/interprétation et les droits d'auteur de cette notice sont réservés.

## INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Avertismente și recomandări referitoare la utilizarea în condiții de siguranță a produsului.

- Înainte de a începe utilizarea dispozitivului, citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultări viitoare.
- Efectuarea de reparații sau modificări pe cont propriu duce la pierderea garanției.
- Dispozitivul poate fi utilizat exclusiv conform destinației sale. Orice altă utilizare este considerată periculoasă.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din montajul sau exploatarea necorespunzătoare a dispozitivului.
- Montajul dispozitivului trebuie efectuat de o persoană cu experiență și care deține autorizațiile corespunzătoare.
- Toate operațiunile trebuie efectuate cu alimentarea electrică deconectată.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați dispozitivul dacă carcasa este deteriorată.
- Nu utilizați dispozitivul dacă carcasa este deteriorată.
- Nu atingeți direct sau indirect elementele interne ale dispozitivului aflat în funcțiune – există risc de electrocutare și/sau arsuri.
- Nu acoperiți dispozitivul. Asigurați o circulație liberă a aerului.
- Produsul este destinat utilizării în interior.
- La alegerea locului de instalare a senzorului, trebuie avute în vedere următoarele criterii:
  - Locul de montaj trebuie să țină cont de unghiurile de detecție ale senzorului, pentru a asigura o detecție eficientă a mișcării.
  - Senzorul nu trebuie orientat către obiecte luminoase (de exemplu suprafețe albe) și nici către surse de căldură, care pot perturba funcționarea acestuia.
  - Evitați montajul în apropierea dispozitivelor care emit câmpuri electromagnetice puternice, a radiatoarelor sau a obiectelor care reflectă intens lumina, precum oglinzile sau ferestrele.
  - Nu instalați dispozitivul în locuri expuse la vânt puternic, unde obiectele aflate în mișcare (de exemplu copaci, perdele) pot provoca declanșări false. Evitați, de asemenea, zonele din apropierea echipamentelor care generează curenți de aer (congelatoare, aparate de aer condiționat, ventilatoare etc.).
- Murdărirea opticii senzorului reduce raza și sensibilitatea detecției mișcării – mențineți-o curată.
- În condiții în care diferența de temperatură dintre obiectul aflat în mișcare și mediul înconjurător este redusă (de exemplu în zilele caniculare), raza și viteza de reacție ale senzorului pot fi limitate.

## INDICAȚII PRIVIND ELIMINAREA DEȘEURILOR



Fiecare gospodărie este utilizator de echipamente electrice și electronice și, ca urmare, un potențial generator de deșeurile periculoase pentru oameni și mediu, datorită prezenței în aceste echipamente a unor substanțe, amestecuri și componente periculoase. Pe de altă parte, echipamentele uzate reprezintă materiale valoroase din care pot fi recuperate materii prime precum cupru, staniu, sticlă, fier și altele. Simbolul coșului de gunoi tăiat cu o cruce, aplicat pe echipament, pe ambalaj sau pe documentele însoțitoare, indică obligația de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice uzate. Produsele astfel marcate nu trebuie aruncate în deșeurile menajere obișnuite împreună cu alte tipuri de deșeurii, sub sancțiunea unei amenzi. Marcajul indică, de asemenea, că echipamentul a fost introdus pe piață după data de 13 august 2005. Utilizatorul are obligația de a preda echipamentul uzat la un punct de colectare desemnat, în vederea tratării corespunzătoare a acestuia. Echipamentul uzat poate fi predat și comerciantului, în cazul achiziționării unui produs nou, în cantitate care să nu depășească numărul produselor achiziționate de același tip. Informații privind sistemele de colectare disponibile pentru echipamentele electrice și electronice uzate pot fi obținute în punctul de informare al magazinului sau la primăria locală. Manipularea corespunzătoare a echipamentelor uzate previne consecințele negative asupra mediului și sănătății oamenilor.

## SIMBOLE UTILIZATE

- Produs conform directivelor UE.
- Eliminarea echipamentelor electrice uzate.
- Clasa de protecție II.
- Pentru utilizare în interior.
- Producător.
- Documentație suplimentară și/sau instrucțiuni de utilizare.
- Mențineți curățenia.
- Simbol pentru material reciclabil (carton ondulat).

## DESCRIEREA PRODUSULUI

Senzorul este utilizat pentru controlul automat al iluminatului sau al altor dispozitive electrice după detectarea mișcării. Receptorul (iluminatul) este activat prin intermediul senzorului de mișcare PIR, care funcționează pe bază de infraroșu. Acesta permite aprinderea iluminatului ca urmare a mișcării unui obiect care emite căldură în câmpul de detecție al senzorului și rămâne activ atâta timp cât mișcarea este detectată în zona de acoperire. Dacă, în intervalul de timp setat, nu este detectată nicio mișcare, iluminatul sau alt dispozitiv electric conectat este oprit automat.

## DESTINAȚIE

Dispozitivul este destinat montajului aparent, pentru utilizare în interior, în instalații electrice standard. Este utilizat pentru comutarea automată a iluminatului și a altor echipamente electrice ca reacție la mișcarea sau prezența detectată. Poate fi utilizat în sisteme de control al iluminatului, ventilației, alarmelor, monitorizării sau în automatizări pentru clădiri.

## MOD DE INSTALARE

- Oprii alimentarea electrică.
- Verificați cu un instrument adecvat absența tensiunii pe conductoarele de alimentare.
- Demontați baza de fixare de pe senzor, apoi executați găurile de montaj corespunzătoare.
- Fixați ferm baza pe perete cu ajutorul șuruburilor.
- Conectați toate conductoarele electrice la borna senzorului conform schemei de conectare.
- Porniți alimentarea.
- Reglați parametrii și testați senzorul.

## TEST

### LUX – reglarea nivelului de iluminare ambientală

Această setare determină nivelul de lumină la care dispozitivul încetează să detecteze mișcarea și rămâne în modul de așteptare. Previne aprinderea nedorită a iluminatului pe timpul zilei. Pentru setare, rotiți butonul LUX până la capăt în sensul acelor de ceasornic și așteptați lăsarea serii. Când începe să se întunece, reglați momentul de aprindere rotind butonul LUX până când lumina se aprinde.

### TIME – reglarea timpului de funcționare

Butonul TIME permite setarea duratei în care dispozitivul rămâne activ după detectarea mișcării. Timpul se măsoară de la detectarea mișcării până la oprire.

Rotiți TIME în sens invers acelor de ceasornic la minim, iar LUX în sensul acelor de ceasornic la maxim. Porniți alimentarea și așteptați aproximativ 5–30 secunde pentru adaptarea senzorului la mediul ambiant (în acest interval, iluminatul se poate aprinde și stinge aleatoriu — acest comportament trebuie ignorat). Senzorul va începe să funcționeze din nou la 5–10 secunde după încheierea primului semnal. Dacă nu este detectată nicio mișcare timp de 7–13 secunde, iluminatul se va stinge. După test, ajustați setările și unghiul senzorului pentru timpul și nivelul de iluminare dorite. Rotiți LUX în sens invers acelor de ceasornic, de la poziția MAX la MIN.

**Atenție:** în timpul testării la lumină naturală, butonul LUX trebuie rotit în poziția (SUN); în caz contrar, senzorul nu va funcționa corect!

## PROBLEME FRECVENTE ȘI SOLUȚII

### Sarcina nu funcționează:

- Verificați conexiunile de alimentare și ale consumatorului.
- Verificați consumatorul.
- Verificați setările senzorului și nivelul de iluminare ambientală.

### Sensibilitate scăzută:

- Asigurați-vă că nu există obiecte sau dispozitive în fața senzorului care pot perturba semnalele.
- Verificați dacă obiectul detectat se află în câmpul de detecție.
- Verificați înălțimea de instalare.

### Senzorul nu oprește automat sarcina:

- Verificați dacă există mișcare continuă în câmpul de detecție.
- Verificați dacă întârzierea de timp nu este setată la valoarea maximă.
- Verificați dacă alimentarea este conformă cu instrucțiunile.

## ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Întreținerea trebuie efectuată cu alimentarea electrică deconectată. Carcasa și lentila senzorului trebuie curățate exclusiv cu o lavetă moale, uscată sau ușor umedă, pentru îndepărtarea prafului și a murdăriei. Nu utilizați detergenți, solvenți sau substanțe abrazive, deoarece pot deteriora elementele optice sau carcasa. Se recomandă verificarea periodică a funcționării corecte a senzorului, precum și a stabilității fixării acestuia.

## SERVICE POSTVÂNZARE

Dacă, în ciuda atenției acordate proiectării și fabricării produsului, acesta nu funcționează corect, vă rugăm să contactați tehnicienii noștri din echipa de service post vânzare:

### Consultant pentru clienți individuali

tel.: +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

De luni până vineri, între orele 8:00–17:00.

## CĂI DE COMUNICARE PRIVIND SIGURANȚA

Orice reclamații și informații legate de siguranța produsului trebuie raportate producătorului prin intermediul site-ului web: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

## INFORMAȚII SUPPLEMENTARE

Având în vedere faptul că datele tehnice sunt supuse unor modificări continue, Producătorul își rezervă dreptul de a efectua schimbări în caracteristicile produsului și de a introduce soluții constructive alternative, care nu afectează negativ parametrii și valoarea de utilizare a produsului. Informații suplimentare despre produsele mărcii ORNO sunt disponibile pe: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nu își asumă răspunderea pentru consecințele rezultate din nerespectarea recomandărilor din prezentul manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. își rezervă dreptul de a aduce modificări manualului – versiunea actualizată poate fi descărcată de pe site-ul [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Toate drepturile privind traducere-rea/interpretarea și drepturile de autor ale prezentului manual sunt rezervate.